



<http://www.arianafghanistan.com>



۲۰۱۹/۱۲/۱۷



عبدالباری جهانی

# خيام - جهانی



قسمت بیست و یکم

در پای امل چو من سر افکنده شوم  
وز دست اجل چو مرغ پر کنده شوم  
زینهار گلم به جز صراحی مکنید  
شاید که چو پر زمی شوم زنده شوم

خیام

چی ارمان می پوره نه سي نه په ژوند کی بریالی سم  
یا مرغه له بنو کبلی د اجل په لاس مریی سم  
صراحی می کری له خاورو چی بل څه رانه جوړ نه کی  
گوندي پک می کری له میو او زه بیرته را ژوندی سم

جهانی

جانا من و تو نمونه پر کاریم  
سر گرچه دو کرده ایم یک تن داریم  
بر نقطه روانیم همی دایره وار  
تا آخر کار سر بهم باز آریم  
خیام

زما او ستا ژوندون جانانه د پر کار په شان تېرېږی  
تن مو یو سرونه دوه دي یوه ساه پکښی چلېږی  
پر نقطه باندی را گرځو دایرې دي جوړووی  
دوه سرونه مو یو ځای سی کار چی پای ته ورسېږی  
جهانی

ترسم که چون زین بېش بعالم نرسیم  
با هم نفسان نیز فراهم نرسیم  
این دم که درویم غنیمت شمیریم  
شاید که به زندگی در آن دم نرسیم  
خیام

زه بېرېرم نه رسېږو ها نړی ته چی مو تله دي  
نه په گام برابرېږو له ملگرو چی مو مله دي  
دغه دم غنیمت بولی چی دا اوس پکښی اوسېږی  
څوک خبر دي چی په ژوند مو تر بل دمه رسېده دي  
جهانی

تا ظن نبری که من بخود موجودم  
یا این ره خونخواره بخود بیمودم  
چون بود و حقیقت من ازو بودست  
من خود که بدم کجا بودم کی بودم  
خیام

څو چی شک در پیدا نه سي چی موجود یمه پخپله  
دا اوږده خونږي لاره زه په خپله پی کومه  
ځکه دی هلته موجود و او له ده زما حقیقت دی  
دا زه څوک ومه پخپله، چپری وم او کله ومه  
جهانی

تا چند اسیر عقل هر روزه شویم  
در دهر چه صدساله چه یکروزه شویم  
در ده تو به کاسه می از آن پیش که ما  
در کارگه کوزه گران کوزه شویم  
خیام

لا تر څو به هره ورځ یو بند د عقل زولانه کي  
څه سل کاله څه یوه ورځ یو ژوندي په زمانه کي  
تر هغه د مخه راوړه په کاسو کی شرابونه  
چی کوزه سي رانه جوړه د کلال په کارخانه کي  
جهانی

بي باده نبوده ام دمی تا هستم  
امشب شب قدر است و من امشب مستم  
لب بر لب جام و سینه بر سینه خم  
تا روز به گردن صراحی دستم  
خیام

بي سرو میو هرگز نه وم چی پیدا پر زمانه یم  
دا نن شپه ده د شب قدر زه په میو مستانه یم  
د جام شونډو باندی شونډی پر سینه د خم سینه ده  
تر سهاره صراحی ده لاس تر غاړه ورسره یم



تذکر: هرگاه خوانندگان محترم متمایل باشند که نیشته ها و مطالب دیگری از این شاعر و نویسنده معزز را مطالعه کنند، میتوانند با اجرای "کلیک" برعکس نویسنده در صفحه مقالات، به فهرست "آرشیف" شان رهنمائی شوند!

برای مطالعه بخش های اول تا بیستم بالای لینک آتی کلیک فرمائید:

[http://www.arianafghanistan.com/UploadCenter/jahani\\_a\\_bahari\\_khayaam\\_jahaani\\_۲۰.pdf](http://www.arianafghanistan.com/UploadCenter/jahani_a_bahari_khayaam_jahaani_۲۰.pdf)

خیام – جهانی قسمت بیست و یکم  
jahani\_a\_bahari\_khayaam\_jahaani\_۲۱.pdf